

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Budget du Ministère des Travaux Publics pour l'exercice 1950.

PROJET DE LOI.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,

RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur proposition du Ministre des Travaux Publics et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère des Travaux Publics et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.835.347.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs dont il sera justifié ultérieurement peuvent également être allouées au comptable du Service social, chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 10 du budget du Département.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

Begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1950.

ONTWERP VAN WET.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken, zijn kredieten geopend die de som van 1 miljard 835.347.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag de 500.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verrechtvaardigd worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op het artikel 10 van de begroting van het Departement.

[N° 5-XVI.]

(2)

ART. 3.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre, suivant les nécessités du service. Il en est de même pour les crédits portés aux articles 6 et 7, ainsi que pour ceux portés aux littéras 1 et 2 de l'article 28.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

ART. 3.

De kredieten ingeschreven op artikels 3, 4 en 5 kunnen, bij besluit van de Regent en volgens de dienstnoodwendigheden van het één naar het ander artikel overgedragen worden. Hetzelfde geldt voor de kredieten opgenomen onder artikelen 6 en 7, alsmede voor deze bij de littera's 1 en 2 van artikel 28 ingeschreven.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Travaux Publics,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbare Werken.

A. BUISSERET.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE PREMIER. DEPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER. DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	600
	<i>Rémunérations du personnel (art. 3 à 7).</i>		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Administration Centrale	43.000	
	2. Administration des Ponts et Chaussées	143.000	
	3. Administration des Bâtiments	26.000	
	4. Administration de l'Urbanisme	4.200	
	5. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	210	
	6. Agents détachés à l'Office de la Navigation	6.000	
			222.410
4	Services Permanents. — Agents temporaires :		
	1. Administration Centrale	41.800	
	2. Administration des Ponts et Chaussées	218.000	
	3. Administration des Bâtiments	25.400	
	4. Administration de l'Urbanisme	14.300	
	5. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	875	
			300.375
5	Services Permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	100	
	2. Administration des Ponts et Chaussées	604	
	3. Administration des Bâtiments	159	
			863

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE TITEL	
		GEWONE UITGAVEN.	
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
620	598	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister .	2
		<i>Bezoldigingen van het personeel (art. 3 tot 7).</i>	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
		3. Bestuur der Gebouwen.	
		4. Bestuur van de Stedebouw.	
		5. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
213.670	180.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
		3. Bestuur der Gebouwen.	
		4. Bestuur van de Stedebouw.	
287.700	275.500	5. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Bestuur van Bruggen en Wegen.	
920	995	3. Bestuur der Gebouwen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
6	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :		
	1. Administration Centrale	1.650	
	2. Services Extérieurs	500	
			2.150
7	Services temporaires. — Agents temporaires :		
	1. Administration Centrale	6.000	
	2. Services extérieurs	8.500	
	3. Administration de l'Urbanisme	2.350	
			16.850
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Ad- ministration et prestations de tiers :		
	1. Administration Centrale	16.510	
	2. Services extérieurs	150	
			16.660
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration Centrale	675	
	2. Services extérieurs	3.510	
			4.185
10	Allocations et dépenses de Service social	—	2.000
11	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements, et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration Centrale et locaux occupés par des services étrangers au Résidence Palace	3.140	
	2. Services Extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	8.325	
	3. Loyers pour les divers départements	70.000	
			81.465
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Im- pressions. — Reliures — Achat d'uniformes :		
	1. Administration Centrale	7.469	
	2. Services extérieurs	12.875	
	3. Gestion du Résidence Palace	1.800	
	4. Autres départements	23.000	
			45.144

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	
		1. Hoofdbestuur.	6
		2. Buitendiensten.	
		Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
1.570		3. Bestuur van de Stedebouw.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Adminis- tratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
		1. Hoofdbestuur.	
11.775	9.000	2. Buitendiensten.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
		1. Hoofdbestuur.	
3.325	3.500	2. Buitendiensten.	
1.895	2.900	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	10
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	11
		1. Hoofdbestuur en lokalen bezet door niet tot het departement behorende diensten in het « Résidence Palace ».	
		2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent).	
75.865	79.600	3. Huur voor de verschillende departementen.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud — Bureelbe- nodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken — Inbindingen — Aankoop van uniformen.	12
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		3. Beheer van het Residence Palace.	
60.576	9.500	4. Andere departementen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Publications effectuées par le Département	—	575
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	7.500	
	2. Fournitures de Bureau	4.500	
	3. Mobilier	300	12.300
15	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	250	
	2. Mis à la disposition des Services du Département	3.550	
	3. Mis à la disposition du Service de Topographie et de Photogrammétrie	140	3.940
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration Centrale	3.200	
	2. Services extérieurs	8.100	11.300
17	Dépenses de formation professionnelle	—	50
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		
	1. Indemnités à des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc... y compris celles relatives aux accidents de travail (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).	1.000	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes, commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts).	4.000	
	3. Frais de Justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. — Versement direct de provisions aux avoués, experts et huissiers (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)	700	5.700
19	Dépenses diverses d'administration.	—	25
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents. — Achat de mobilier et d'instruments de dessin pour dessinateurs de nouveaux services	—	150

(*) Le crédit voté pour 1949 était inscrit au budget des Communications.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
710	248	Door het Departement uitgevoerde publicaties	13
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	14
		1. Brandstoffen.	
		2. Bureelbenodigdheden.	
		3. Meubilair.	
(*)	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
		1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
		2. Ter beschikking gesteld van de diensten van het Departement.	
7.080	3.977	3. Ter beschikking gesteld van de Dienst der Topographie en Photogrammetrie.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
		1. Hoofdbestuur.	
8.000	7.610	2. Buitendiensten.	
50	—	Uitgaven voor beroepsscholing	17
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	18
		1. Vergoedingen aan de leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz... met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	
		2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoeding en interesten).	
1.405	500	3. Gerechtskosten. — Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen, griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechtelijke gedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders (met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	
25	—	Diverse bestuursuitgaven	19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
400	1.400	1. Vaste diensten. — Aankoop van meubilair en tekengereedschap voor tekenaars van nieuwe diensten.	
(*) Het goedgestemd krediet voor 1949 was ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen.			

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais de rééquipement des services. — Achat de mobilier, matériel, etc...	1.500	
	2. Achat et remise en état de matériel pour l'Atelier de photographie	2.475	3.975
	TOTAL DU CHAPITRE PREMIER . .		731.142
			=====
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
22	Subventions à caractère économique :		
	1. Subside à l'Office de la Navigation en vue de l'application de l'arrêté royal du 29 mai 1929	50.000	50.000
23	Subventions de prévoyance sociale		—
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
25	Subventions pour travaux.		
	1. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat, en application de l'article 5, 6° de l'arrêté du 20 février 1948, portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés	60.000	60.000
26	Subventions diverses :		
	1. Ecoles de batellerie	5	5
27	Subventions exceptionnelles		—
	TOTAL DU CHAPITRE II		110.005
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.)		
3.728	4.533	Andere uitzonderingsuitgaven :	21
		1. Heruitrustingskosten van de diensten — aankoop van meubilair, materieel, enz...	
		2. Aankoop en herstellen van materieel voor de Photographiewerkplaats.	
679.739	828.038	TOTAAL VAN HET EERSTE HOOFDSTUK.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	22
20.000	3.000	1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929.	
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	23
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	24
		Toelagen voor werken :	25
50.000	44.500	1. Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen van groot verkeer en der gewone buurtwegen als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat, bij toepassing van artikel 5, 6 ^o van het besluit van 20 Februari 1948, houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmee gelijkgestelde organismen.	
		Diverse toelagen :	26
5	38	1. Schippersscholen.	
3.046	3.000	Uitzonderingstoelagen	27
73.051	50.338	TOTAAL VAN HET HOOFDSTUK II.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III. TRAVAUX.		
	Travaux courants		
28	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, parcs publics, squares, plantations. . .	385.200	
	2. Services des régies des routes. — Entretien et régie, achat en entretien de mobilier, matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel	36.200	
	3. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments affectés aux services de l'Etat	180.000	
	4. Mise en état des habitations royales.	2.000	
	5. Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances	272.000	
	6. Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau, et dépendances	111.000	
			986.400
29	Travaux exceptionnels		—
	TOTAL DU CHAPITRE III		986.400
			=====
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
30	Dépenses courantes. :		
	1. Office de la Circulation Routière. — Plaques pour véhicules automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents	1.800	
	2. Laboratoire hydraulique d'Anvers. Achat de matériel, matériaux et fournitures.	800	
	3. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger	150	
	4. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc...	300	
	5. Casernement de la Gendarmerie : Achat de mobilier et de matériel	1.000	
	6. Mesures d'action éducative sur les usagers de la route au point de vue de la circulation routière. — Dépenses y relatives	1.000	
	7. Bureau de topographie : Fournitures d'essence pour les avions effectuant des vols photogrammétriques.	250	
			5.300

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		HOOFDSTUK III. WERKEN.	
		Lopende werken.	
308.900	304.321	1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, openbare parken, squares, aanplantingen.	28
36.000	35.000	2. Regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van uitrusting van het personeel.	
124.000	155.000	3. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen gebruikt door de diensten van de Staat.	
2.000	1.200	4. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.	
229.834	234.500	5. Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden.	
107.550	102.762	6. Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden.	
808.284	832.783		
450	720	Uitzonderingswerken	29
808.734	833.503	TOTAAL VAN HET HOOFDSTUK III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	
2.100	2.075	1. Dienst van het Wegverkeer. — Platen voor motorvoertuigen. — Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken.	30
600	600	2. Waterloopkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en leveringen.	
200	115	3. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland.	
300	145	4. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz...	
1.330	1.357	5. Kazernering der Rijkswacht : Aankoop van mobilair en materieel.	
300	—	6. Maatregelen ter onderrichting der weggebruikers met het oog op het wegverkeer. — Uitgaven hiermede in verband.	
250	325	7. Topographisch bureau: Leveringen van benzine voor de vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren.	
5.080	4.617		

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1950.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1950. DIENSTJAAR 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
31	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Casernement de la Gendarmerie : Travaux et fournitures de premier établissement. — Achat de mobilier et de matériel pour l'installation de nouveaux gendarmes	2.500	2.500
	TOTAL DU CHAPITRE IV . . .		7.800
	Total pour les dépenses ordinaires . . .		1.835.347
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS :		1.835.347 =====

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Travaux Publics,

A. BUISSERET.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1948. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1949 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in duizendtallen fr.).		
3.000	1.300	Uitzonderingsuitgaven : 1. Kazernering der Rijkswacht. — Werken en leveringen van eerste instelling. — Aankoop van meubilair en materieel voor de installatie van nieuwe rijkswachters.	31
8.080	5.917	TOTAAL VAN HET HOOFDSTUK IV.	
1.569.604	1.717.996	Totaal van de gewone uitgaven. TOTAAL VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit
van 12 December 1949.

CHARLES.

Vanwege de Regent :

De Minister van Openbare Werken,

A. BUISSERET.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I.****Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****Dépenses d'Administration générale.**

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre :*

Fr. 425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre :*

Fr. 600.000

Le crédit doit servir au paiement du traitement d'un rédacteur (barème III B.) et des indemnités de Cabinet.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs :*

3-1. — Administration centrale . fr. 43.000.000
(Voir tableau en annexe.)

3-2. — Administration des Ponts et Chaussées 143.000.000
(Voir tableau en annexe.)

3-3. — Administration des Bâtiments 26.000.000
(Voir tableau en annexe.)

3-4. — Administration de l'Urbanisme 4.200.000
(Voir tableau en annexe.)

3-5. — Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat 210.000
(Voir tableau en annexe.)

3-6. — Agents détachés à l'Office de la Navigation fr. 6.000.000
(Voir tableau en annexe.)

ART. 4. — *Services permanents. - Agents temporaires :*

4-1. — Administration centrale . fr. 41.800.000
(Voir tableau en annexe.)

4-2. — Administration des Ponts et Chaussées 218.000.000
(Voir tableau en annexe.)

4-3. — Administration des Bâtiments 25.400.000
(Voir tableau en annexe.)

4-4. — Administration de l'Urbanisme 14.300.000
(Voir tableau en annexe.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****Gewone uitgaven.****HOOFDSTUK EEN.****Uitgaven van Algemeen Bestuur.**

EERSTE ARTIKEL. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Fr. 425.000

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Fr. 600.000

Het krediet moet dienen voor het betalen van de wedde van een opsteller (weddeschaal III B.) en van de Kabinetsvergoedingen.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :*

3-1. — Hoofdbestuur fr. 43.000.000
(Zie bijgaande tabel.)

3-2. — Bestuur van Bruggen en Weggen 143.000.000
(Zie bijgaande tabel.)

3-3. — Bestuur der Gebouwen . . 26.000.000
(Zie bijgaande tabel.)

3-4. — Bestuur van de Stedebouw . 4.200.000
(Zie bijgaande tabel.)

3-5. — Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica 210.000
(Zie bijgaande tabel.)

3-6. — Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart . . fr. 6.000.000
(Zie bijgaande tabel.)

ART. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :*

4-1. — Hoofdbestuur fr. 41.800.000
(Zie bijgaande tabel.)

4-2. — Bestuur van Bruggen en Weggen 218.000.000
(Zie bijgaande tabel.)

4-3. — Bestuur der Gebouwen . . 25.400.000
(Zie bijgaande tabel.)

4-4. — Bestuur van de Stedebouw . 14.300.000
(Zie bijgaande tabel.)

1-5. — Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat fr.	875.000	4-5. — Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica fr.	875.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
ART. 5. — <i>Services permanents. — Agents en disponibilité :</i>		ART. 5. — <i>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :</i>	
5-1. — Administration Centrale . fr.	100.000	5-1. — Hoofdbestuur fr.	100.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
5-2. — Administration des Ponts et Chaussées	604.000	5-2. — Bestuur van Bruggen en Wegen	604.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
5-3. — Administration des Bâtiments	159.000	5-3. — Bestuur der Gebouwen . fr.	159.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
ART. 6. — <i>Services temporaires. — Agents définitifs détachés :</i>		ART. 6. — <i>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-aangestelde personeelsleden :</i>	
6-1. — Administration Centrale . fr.	1.650.000	6-1. — Hoofdbestuur fr.	1.650.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
6-2. — Services extérieurs fr.	500.000	6-2. — Buitendiensten fr.	500.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
ART. 7. — <i>Services temporaires. — Agents temporaires :</i>		ART. 7. — <i>Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :</i>	
7-1. — Administration centrale . fr.	6.000.000	7-1. — Hoofdbestuur fr.	6.000.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
7-2. — Services extérieurs	8.500.000	7-2. — Buitendiensten	8.500.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
7-3. — Administration de l'Urbanisme	2.350.000	7-3. — Bestuur van de Stedebouw fr.	2.350.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
ART. 8. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :</i>		ART. 8. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :</i>	
1. Administration Centrale fr.	16.510.000	1. Hoofdbestuur fr.	16.510.000
2. Services extérieurs	150.000	2. Buitendiensten	150.000

NATURE DES DEPENSES. AARD DER UITGAVEN.	Administration Centr. Hoofdbestuur.	Services extérieurs. Buitendiensten.
1. — Honoraires des avocats du Département. — <i>Erelonen van de advokaten van het Departement</i>	650.000	—
2. — Rétribution de services rendus par des experts et architectes, aux Administrations des Ponts et Chaussées et des Bâtiments. — <i>Bezoldiging van de diensten die door architecten en deskundigen bewezen worden aan het Bestuur van Bruggen en Wegen en van de Gebouwen</i>	15.000.000	—
3. — Travaux de dactylographie exécutés par des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Machineschrijfwerk uitgevoerd door niet tot het Bestuur behorende personen</i>	300.000	—
4. — Observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Pluviometrische, limnigraphische en maregraphische waarnemingen gedaan door niet tot de Administratie behorende personen</i>	—	150.000
5. — Honoraires du Conseiller artistique du Département et des membres du Conseil technique de l'Administration de l'Urbanisme. — <i>Erelonen van de Kunstadviseur van het Departement en van de leden van de Technische Raad van het Bestuur van de Stedebouw</i>	400.000	—
6. — Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	100.000	—
7. — Primes de vol du personnel étranger effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques. — <i>Vliegprijs van het niet tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen</i>	60.000	—
	16.510.000	150.000

ART. 9.—*Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :*

1. Administration Centrale . . . fr.	675.000
2. Services extérieurs	3.510.000

ART. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen van het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :*

1. Hoofdbestuur fr.	675.000
2. Buitendiensten	3.510.000

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Administration Centr. — Hoofdbestuur.	Services extérieurs. — Buitendiensten.
1. — Indemnité forfaitaire du Président de la Commission d'agrément des entrepreneurs, remplacée par des vacations dont le coût est évalué à : — <i>Forfaitaire vergoeding van de Voorzitter der Commissie voor erkenning van de aannemers, vervangen door vacatiegelden waarvan het bedrag geraamd wordt op</i>	40.000	—
2. — Indemnités et jetons de présence pour participation à des Commissions de l'Administration de l'Urbanisme. — <i>Vergoedingen en presentiegelden voor deelneming aan Commissies van het Bestuur van de Stedebouw</i>	200.000	—
3. — Indemnités, jetons de présence, pour participation à d'autres commissions. — <i>Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan andere commissies</i>	140.000	—
4. — Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. — <i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering</i>	250.000	500.000
5. — Indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales. — <i>Vergoedingen voor zekere personeelsleden die met bijzondere functies belast zijn</i>	—	200.000
6. — Indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau. — <i>Vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel</i>	25.000	75.000
7. — Travaux de plongée. — <i>Duikerswerk</i>	—	200.000
8. — Indemnités de danger et pour manœuvre électrique allouées aux agents des voies navigables. — <i>Vergoedingen voor gevaar en elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen</i>	—	650.000
9. — Indemnités pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. — <i>Vergoedingen voor pluviometrische, limnigrafische en maregraphische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur</i>	—	35.000
10. — Primes de vol du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques. — <i>Vliegpremie van het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen</i>	20.000	—
11. — Indemnités de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>	—	200.000
12. — Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i>	—	600.000
13. — Indemnités pour achat et entretien de bicyclettes. — <i>Vergoedingen voor aankoop en onderhoud van rijwielen</i>	—	790.000
14. — Indemnité de logement aux agents des voies navigables non logés dans un bâtiment de l'Etat. — <i>Huisvestingsvergoedingen van het personeel der waterwegen dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw</i>	—	200.000
15. — Indemnités compensatoires et supplément de logement. — <i>Compensatievergoedingen en huisvestingstoelage</i>	—	20.000
16. — Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux des agents des voies navigables occupés par un service de téléphonie ou de télégraphie. — <i>Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen van de agenten der waterwegen, waarin een telefoon- of telegraafdienst ondergebracht is</i>	—	30.000
17. — Indemnités pour perte, vol, détérioration d'outils et d'objets vestimentaires appartenant au personnel ouvrier et de maîtrise. — <i>Vergoedingen wegens verlies, ontvreemding, beschadiging van gereedschap en kledingstukken van het werklieden- en meesterpersoneel</i>	—	10.000
	675.000	3.510.000

ART. 10. — *Allocations et dépenses de service social :*
fr. 2.000.000

1. Frais médicaux et pharmaceutiques dus ensuite d'accidents en service .	150.000
2. Secours pour situation exceptionnelle	650.000
3. Œuvres sociales	1.000.000
4. Caisse de prêts	200.000

ART. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :*

1. Administration Centrale et locaux occupés par des services étrangers au Résidence Palace fr.	3.140.000
2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	8.325.000
3. Loyers pour les divers départements	70.000.000

ART. 10. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon* fr. 2.000.000

1. Medische en pharmaceutische kosten ingevolge ongevallen bij dienstvervulling	150.000
2. Hulp in buitengewone omstandigheden	650.000
3. Maatschappelijke werken	1.000.000
4. Leningkas	200.000

ART. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :*

1. Hoofdbestuur en lokalen bezet door niet tot het Departement behorende diensten in het « Residence Palace » fr.	3.140.000
2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent)	8.325.000
3. Huur voor de verschillende departementen	70.000.000

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Administration Centrale et locaux occupés par des services étrangers au Résidence Palace. — Hoofdbestuur en lokalen van Residence Palace bezet door niet tot het Departement behorende diensten.	Services extérieurs plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand. — Buitendiensten plus Jubelpaleis en Justitiepaleis van Brussel, Luik en Gent.	Loyers pour les divers départements. — Huur voor de verschillende departementen.
1. — Eclairage, chauffage, eaux. — <i>Verlichting, verwarming, water</i> fr.	2.300.000	6.000.000	—
2. — Télégrammes et téléphones. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	800.000	2.300.000	—
3. — Correspondances. — <i>Dienststukken</i>	15.000	10.000	—
4. — Transports divers. — <i>Allerhande vervoer</i>	25.000	15.000	—
5. — Loyers et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>			
1. Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	—	—	2.115.000
2. Finances. — <i>Financiën</i>	—	—	13.608.000
3. Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	—	—	3.058.000
4. Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	—	—	1.588.000
5. Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	16.590.000
6. Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	—	—	1.260.000
7. Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	—	—	9.300.000
8. Colonies. — <i>Koloniën</i>	—	—	500.000
9. Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	—	—	6.757.000
10. Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	1.235.000
11. Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	—	—	2.088.000
12. Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	2.339.000
13. Santé Publique. — <i>Volksgezondheid</i>	—	—	1.402.000
14. Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i>	—	—	4.381.000
15. Affaires Etrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	—	—	365.000
16. Divers et imprévus. — <i>Allerlei en onvoorziene</i>	—	—	3.414.000
	3.140.000	8.325.000	70.000.000

ART. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions — Reliures — Achat d'uniformes :*

1. Administration centrale	fr. 7.469.000
2. Services extérieurs	12.875.000
3. Gestion du Résidence Palace	1.800.000
1. Autres départements	fr. 23.000.000

ART. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan die bemiddeld door het C. B. B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnemen-ten op dagbladen en officiële publicaties. Drukwer-ken — Inbindingen — Aankoop van uniformen :*

1. Hoofdbestuur	fr. 7.469.000
2. Buitendiensten	12.875.000
3. Beheer van het Residence Palace	1.800.000
4. Andere departementen	fr. 23.000.000

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Administration Centrale. — Hoofd- bestuur.	Services extérieurs. — Buiten- diensten.	Gestion du Rési- dence Palace. — Beheer Resid. Palace.	Autres départe- ments. — Andere depar- tementen.
1. — Travaux d'entretien des bâtiments occupés par les services administratifs. — <i>Onderhoudswerken in de door de administratieve diensten bezette gebouwen</i>	2.000.000	5.000.000	—	23.000.000
2. — Entretien courant des locaux, du matériel et du mobilier, etc. — <i>Gewoon onderhoud van de lokalen, materieel, meubilair, enz.</i>	400.000	800.000	800.000	—
3. — Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — <i>Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing, voor de lokalen, het materieel en het meubilair</i>	400.000	1.000.000	1.000.000	—
4. — Nettoyement des locaux. — <i>Schoonmaken van de lokalen</i>	1.700.000	4.800.000	—	—
5. — Achat, installation, entretien et remise en état des appareils de mesure et de laboratoire pour l'Administration de l'Electricité et l'Electromécanique. — <i>Aankoop, installatie, onderhoud en herstellen van meet- en laboratoriumtoestellen voor het Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica</i>	220.000	—	—	—
6. — Equipement des laboratoires, entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie pour le Service de Topographie et de Photogrammétrie. — <i>Uitrusting van de laboratoria, onderhoud en herstelling van meet- en fotogrammetrische toestellen voor de Dienst der Topografie en Fotogrammetrie</i>	150.000	—	—	—
7. — Achat d'instruments pour opérations graphiques : théodolites, niveaux, jalons, mires, télémètres, stigmographes, sextants, etc., pour l'usage des services extérieurs et notamment pour l'étude des caractéristiques physiques de l'Escaut. — <i>Aankoop van instrumenten voor grafische opnamen : theodolieten, waterpassen, bakenstokken, waterpasbakens, afstandmeters, stigmografen, enz., om door de buitendiensten te worden gebruikt, en onder meer voor de studie van de natuurlijke kenmerken der Schelde</i>	—	575.000	—	—

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Administration Centrale. — Hoofd- bestuur.	Services extérieurs. — Buiten- diensten.	Gestion du Rési- dence Palace. — Beheer Resid. Palace.	Autres départe- ments. — Andere depar- tementten.
8. — Achat, réparation et entretien du matériel du Bureau des Ponts, y compris la section des essais. — <i>Aankoop, herstelling en onderhoud van het materieel van het Bruggenbureau, met inbegrip van de sectie der beproevingen</i>	300.000	—	—	—
9. — Matériel de jaugeage des bateaux et impression de formulaires nécessaires aux services d'Exploitation des Voies navigables. — <i>Materieel voor het meten van de schepen en drukken van formulieren ten behoeve van de diensten van de Exploitatie der Scheepvaartwegen</i>	180.000	—	—	—
10. — Matériel pour le contrôle des appareils de chauffage. — <i>Materieel voor de controle van de verwarmingsstoelstenen</i>	50.000	—	—	—
11. — Abonnements aux journaux, publications. — <i>Abonnementen op dagbladen, publicaties</i>	450.000	—	—	—
12. — Abonnements aux Annales des Travaux Publics. — <i>Abonnementen op het Tijdschrift der Openbare Werken</i>	95.000	—	—	—
13. — Impressions. — <i>Drukkosten</i>	100.000	—	—	—
14. — Fournitures de bureau, calques, plans, cartes, documentation cinématographique, etc. — <i>Bureelbenodigdheden, calques, plans, kaarten, cinematografische documentatie, enz.</i>	300.000	300.000	—	—
15. — Fournitures pour l'atelier de photographie, y compris l'acquisition de films vierges pour l'établissement de la documentation cinématographique propre du Département. — <i>Benodigdheden voor de fotografiewerkplaats, met inbegrip van de aankoop van nog niet belichte filmen voor het samenstellen van de eigen cinematografische documentatie van het Departement</i>	400.000	—	—	—
16. — Fournitures de produits chimiques et photographiques pour le Service de Topographie. — <i>Leveren van scheikundige en fotografische producten voor de Topografische Dienst</i>	250.000	—	—	—
17. — Achat de films vierges et produits nécessaires à leur développement, pour l'auscultation des ouvrages d'art à l'aide de l'installation de rayons X. — <i>Aankoop van nog niet belichte filmen en van de voor hun ontwikkeling nodige producten, voor het ausculteren van de kunstwerken met behulp van de X-straleninstallatie</i>	30.000	—	—	—
18. — Affiliation à divers organismes : — <i>Aansluiting bij verschillende organismen :</i>				
a) Association permanente internationale des Congrès de Navigation. — <i>Vaste Internationale Vereniging der Scheepvaartcongressen</i>	10.000	—	—	—

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Administration Centrale. — Hoofd- bestuur.	Services extérieurs. — Buiten- diensten.	Gestion du Rési- dence Palace. — Beheer Resid. Palace.	Autres départe- ments. — Andere departe- menten.
<i>b) Association permanente internationale des Congrès de la Route. — Vaste Internationale Vereniging der Wegencongressen</i>	18.000	—	—	—
<i>c) Commission internationale des Grands Barrages. — Internationale Commissie der Grote Sluizen</i>	8.000	—	—	—
<i>d) Association internationale de Recherches pour travaux hydrauliques. — Internationale Vereniging voor Studie inzake Waterwerken</i>	2.000	—	—	—
<i>e) Commission d'Etudes pour la Protection des Aciers contre la Corrosion. — Studiecom- missie voor Bescherming van Staal tegen Invreting</i>	5.000	—	—	—
<i>f) Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux. — Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden</i>	5.000	—	—	—
<i>g) Divers organismes concernant l'Urba- nisme. — Allerhande organismen betref- fende de Stedebouw</i>	20.000	—	—	—
<i>h) Divers organismes concernant la photo- grammétrie. — Allerhande organismen be- treffende de fotogrammetrie</i>	1.000	—	—	—
19.— Achat d'ouvrages pour la bibliothèque. — <i>Aankoop van werken voor de bibliotheek</i>	275.000	—	—	—
20.— Reliure de livres et périodiques. — <i>Inbinden van boeken en tijdschriften</i>	50.000	—	—	—
21.— Achat d'uniformes et de vêtements spéciaux. — <i>Aankoop van uniformen en speciale kle- dingstukken</i>	50.000	400.000	—	—
	7.469.000	12.875.000	1.800.000	23.000.000

ART. 13. — Publications effectuées par le Département fr. 575.000

1. Annales des Travaux Publics. Frais de publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers 300.000
2. Bulletin de Documentation 15.000
3. Publication de documents relatifs à l'Urbanisme 50.000
4. Insertions d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées. 200.000
5. Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie fr. 10.000

ART. 13. — Door het Departement uitgevoerde publicaties fr. 575.000

1. Tijdschrift der Openbare Werken. Kosten van uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, cliché's allerhande fr. 300.000
2. Documentatiebulletin 15.000
3. Publicatie van documenten in verband met de stedebouw 50.000
4. Inlassing van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende gespecialiseerde tijdschriften 200.000
5. Bijdrage in de kosten van publicatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie fr. 10.000

ART. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :*

1. Combustibles	fr. 7.500.000
2. Fournitures de bureau	4.500.000
3. Mobilier	300.000

ART. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :*

1. Brandstoffen	fr. 7.500.000
2. Bureelbenodigdheden	4.500.000
3. Meubilair	300.000

DESIGNATION DES SERVICES. — AANWIJZIGING VAN DE DIENSTEN.	Combustibles. — Brandstoffen.	Fournitures de bureau. — Bureel- benodigdheden	Mobilier. — Meubilair.
1. — Administration Centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> .	1.500.000	1.800.000	300.000
2. — Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> .	6.000.000	2.700.000	—
	7.500.000	4.500.000	300.000
	=====	=====	=====

ART. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat :*

1. mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	fr. 250.000
2. mis à la disposition des Services du Département	3.550.000
3. mis à la disposition du Service de Topographie et de Photogrammétrie	140.000

ART. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :*

1. ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet	fr. 250.000
2. ter beschikking gesteld van de Diensten van het Departement . . .	3.550.000
3. ter beschikking gesteld van de Dienst der Topografie en Fotogrammetrie .	fr. 140.000

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Ministre et Cabinet. — Minister en Kabinet.	Services du Département. — Diensten van het Departement.	Service de Topographie et Photogrammétrie. — Dienst der Topografie en Fotogrammetrie.
1. — Frais d'acquisition. — <i>Kosten van aankoop</i> .	—	850.000	—
2. — Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	150.000	1.350.000	85.000
3. — Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i> .	100.000	1.100.000	55.000
4. — Location de garages. — <i>Huren van bergplaatsen</i>	—	25.000	—
5. — Achat de pneumatiques (y compris pour bicyclettes mises à la disposition des agents). — <i>Aankoop van banden (inbegrepen voor rijwielen die ter beschikking van het personeel gesteld zijn)</i>	—	200.000	—
6. — Divers. — <i>Allerlei</i>	—	25.000	—
	250.000	3.550.000	140.000
	=====	=====	=====

ART. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements :*

1. Administration centrale . . . fr.	3.200.000
2. Services extérieurs fr.	8.100.000

ART. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen :*

1. Hoofdbestuur fr.	3.200.000
2. Buitendiensten fr.	8.100.000

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN.	Administration Centrale. — Hoofdbestuur.	Services extérieurs. — Buitendiensten.
1. — Abonnements, titres de transports et transports divers. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en allerhande vervoer</i>	250.000	1.750.000
2. — Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	750.000	2.250.000
3. — Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	2.000.000	4.000.000
4. — Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven)</i>	150.000	—
5. — Frais de route et de séjour des membres des Comités d'acquisition. — <i>Reis- en verblijfkosten van de leden der Aankoopcomité's</i>	—	100.000
6. — Remboursement à la S. N. C. F. B. des titres de transport du personnel de l'Ex-Office d'Electricité, transféré au Département des Travaux Publics. — <i>Terugbetaling aan de N. M. B. S. van de reisbewijzen van het personeel van de Gewezen Dienst der Electriciteit, naar het Departement overgeplaatst</i>	50.000	—
	3.200.000	8.100.000
	=====	=====

ART. 17. — *Dépenses de formation professionnelle :*
Fr. 50.000

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'exercice 1950 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

ART. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing*
Fr. 50.000

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het dienstjaar 1950 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

ART. 18. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département :*

18-1. — Indemnités à des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc., y compris celles relatives aux accidents de travail (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) fr. 1.000.000

Dépenses résultant des obligations découlant de l'application de la loi sur les accidents de travail.

18-2. — Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) 4.000.000

ART. 18. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :*

18-1. — Vergoedingen aan de leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen (inbegrepen de uitgave van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) fr. 1.000.000

Uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen ingevolge toepassing van de wet op de arbeidsongevallen.

18-2. — Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoeding en interesten) 4.000.000

18-3. — Frais de justice. Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avoués, experts et huissiers (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) . . . fr. 700.000

ART. 19. — *Dépenses diverses d'administration :*
Fr. 25.000
Dépenses imprévues non libellées au budget.

Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

ART. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement :*

20-1. — Services permanents. Achat de mobilier et d'instruments de dessin pour dessinateurs de nouveaux services . . . fr. 150.000

Ce crédit doit couvrir les dépenses d'installation nécessitées par l'extension du cadre de l'Administration des Routes.

ART. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles :*

21-1. — Frais de rééquipement des services. Achat de mobilier, matériel, etc. . . . fr. 1.500.000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Installation de 4 directions dans la cité administrative de Mons (Borinage — Bâtiments — Urbanisme — Routes) fr. 600.000
2. Equipement du service de la Vesdre 400.000
3. Achat de 20 mobiliers métalliques complets pour les Ingénieurs en Chef-Directeurs des Ponts et Chaussées en province fr. 500.000

21-2. — Achat et remise en état de matériel pour l'Atelier de photographie fr. 2.475.000

Ce crédit est destiné à l'achat de deux nouvelles machines, en vue de moderniser le matériel de l'atelier de photographie et d'en augmenter le rendement :

1. Presse Offset pour impression des cartes en couleurs et autres documents fr. 2.000.000
2. Machine à tirer et développer les plans fr. 475.000

18-3. — Gerechtskosten. Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechtelijke gedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders (met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) fr. 700.000

ART. 19. — *Diverse bestuursuitgaven* fr. 25.000

In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven.

Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke wegens hun diversiteit niet gespecificeerd kunnen worden.

ART. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting :*

20-1. — Vaste diensten. Aankoop van meubilair en tekengereedschap voor tekenaars van nieuwe diensten . . . fr. 150.000

Dit krediet moet de nodige installatiekosten dekken wegens de uitbreiding van het kader van het Bestuur der Wegen.

ART. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven :*

21-1. — Heruitrustingskosten van de diensten. Aankoop van meubilair, materieel, enz. fr. 1.500.000

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Installatie van 4 directies in het administratief centrum van Bergen (Borinage — Gebouwen — Stedebouw — Wegen) fr. 600.000
2. Uitrusting van de dienst der Vesder 400.000
3. Aankoop van 20 volledige stellen metalen meubelen voor de Hoofdingenieurs-Directeurs van Bruggen en Wegen in de provincie fr. 500.000

21-2. — Aankoop en herstellen van materieel voor de Fotografiewerkplaats fr. 2.475.000

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van twee nieuwe machines, ten einde het materieel van de fotografiewerkplaats te moderniseren en er het rendement van te verhogen :

1. Offset-pers voor kleurdruk van de kaarten en andere documenten . . . fr. 2.000.000
2. Machine om de plans af te drukken en te ontwikkelen fr. 475.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22. — *Subventions à caractère économique :*

22-1. — Subside à l'Office de la Navigation en vue de l'application de l'arrêté royal du 29 mai 1929 fr. 50.000.000

ART. 25. — *Subventions pour travaux :*

25-1. — Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat, en application de l'article 5, 6° de l'arrêté du 20 février 1948 portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés fr. 60.000.000

ART. 26. — *Subventions diverses :*

26-1. — Ecoles de batellerie fr. 5.000

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 28. — *Travaux courants :*

28-1. — Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, parcs publics, squares, plantations fr. 385.200.000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Entretien ordinaire des routes et de leurs dépendances, ouvrages d'art, pistes cyclables et autres signalisations, dispositifs de protection, parcs publics, squares, plantations, baux d'entretien; entreprises non comprises dans les baux à raison de leur caractère spécial, enduisages, réparations de joints, entretien de plantations et de signaux, peinturages, modifications à des revêtements pour récupérer des matériaux de remploi, etc. fr. 183.300.000

Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22. — *Toelagen van economische aard :*

22-1. — Toelage aan de Dienst der Scheepvaart met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929 fr. 50.000.000

ART. 25. — *Toelagen voor werken :*

25-1. — Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen van groot verkeer en der gewone buurtwegen als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat, bij toepassing van artikel 5, 6° van het besluit van 20 Februari 1948 houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmede gelijkgestelde organismen fr. 60.000.000

ART. 26. — *Diverse toelagen :*

26-1. — Schippersscholen fr. 5.000

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 28. — *Lopende werken :*

28-1. — Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, openbare parken, squares, aanplantingen fr. 385.200.000

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Gewoon onderhoud der wegen en hun aanhorigheden, kunstwerken, fietspaden en andere, signalisatie, beschermingsinrichtingen, openbare parken, squares, aanplantingen, onderhoudspachten, aannemingen die wegens hun bijzonder karakter niet begrepen zijn in de pachten, bestrijkingen, herstellen van voegen, onderhoud van beplantingen en verkeers-tekens, schilderwerken, wijzigingen aan verhardingen met het oog op het terugwinnen van herbruikbare materialen, enz. fr. 183.300.000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te geven.

2. Travaux d'entretien non compris dans le 1^o ayant spécialement le caractère de travaux urgents et imprévisibles. Travaux d'aménagement normal de réfection et d'amélioration ordinaire et d'entretien exceptionnel formant un ensemble, ou de fournitures à caractère d'entretien, ou travaux d'entretien réclamant un entrepreneur ou un outillage spécialisé.

Travaux d'entretien ou d'amélioration de routes reprises par l'Etat . fr. 193.000.000

3. Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les routes fr. 520.000

1. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fournitures d'eau, d'énergie électrique, etc. . fr. 1.470.000

Une augmentation de 770.000 francs par rapport à 1949 se justifie du fait que la fourniture d'énergie notamment pour la route Bruxelles-Anvers s'intensifie au fur et à mesure de la remise en état de l'éclairage électrique de cette route.

5. Expertises, divers fr. 10.000

6. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. . . . fr. 6.500.000

7. Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. — Divers. Restitution des reliquats de cautions fr. 400.000

28-2. — Services des régies des routes : entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fournitures de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel fr. 36.200.000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. . . fr. 5.000.000

2. Réparation et entretien du matériel des régies fr. 2.000.000

2. Onderhoudswerken die onder 1^o niet begrepen zijn en die bijzonder het karakter hebben van dringende en onvoorziene werken. Werken tot gewone geschiktmaking, tot gewone herstelling en verbetering en tot buitengewoon onderhoud, die een geheel vormen, of tot leveringen met onderhoudskarakter, of onderhoudswerken waarvoor een gespecialiseerde aannemer of uitrusting vereist is.

Werken tot onderhoud en verbetering van door de Staat overgenomen wegen fr. 193.000.000

3. Werking en onderhoud van de door de Staat op de wegen geplaatste verlichtingsinstallaties fr. 520.000

4. Huur, belastingen, cijzen, betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, electriciteit, enz. fr. 1.470.000

Een verhoging van 770.000 frank ten overstaan van 1949 wordt gebillijkt doordat de levering van energie, inzonderheid voor de weg Brussel-Antwerpen, verhoogt naar mate van het herstellen van de elektrische verlichting van deze weg.

5. Deskundige onderzoeken, allerlei fr. 10.000

6. Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 fr. niet overtreffen fr. 6.500.000

7. Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote Rijkswegen, hetzij met behulp van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden. Allerlei. Teruggave van overschotten van borgtochten . . . fr. 400.000

28-2. — Regiediensten der wegen : onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van terreinen en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van uitrusting van het personeel fr. 36.200.000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de autovoertuigen, brandstof, smeermiddelen, enz. . . . fr. 5.000.000

2. Herstelling en onderhoud van het materieel der regies fr. 2.000.000

3. Prestations et fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien des routes en régie, pistes cyclables, parcs et squares de l'Etat fr.	21.000.000	3. Allerhande prestaties en leveringen (materialen, enz.) voor het onderhoud in regie der wegen, fietspaden, parken en squares van de Staat . fr.	21.000.000
4. Location de terrains et de locaux. Consommation d'eau, de gaz, d'électricité. Frais de toute nature des services des régies fr.	200.000	4. Huur van terreinen en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten fr.	200.000
5. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. fr.	5.000.000	5. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 fr. niet overtreffen fr.	5.000.000
28-3. — Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments affectés aux services de l'Etat fr.	180.000.000	28-3. — Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen, gebruikt door de diensten van de Staat fr.	180.000.000
Ces dépenses se répartissent comme suit :		Deze uitgaven zijn als volgt verdeeld :	
1. Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation; travaux divers et imprévisibles . fr.	140.000.000	1. Lopend onderhoud der gebouwen en uitzonderingswerken van onderhoud, verbetering en geschiktmaking; allerhande en niet te voorziene werken fr.	140.000.000
2. Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand, nettoyage . . fr.	5.000.000	2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent, schoonmaken fr.	5.000.000
3. Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers fr.	500.000	3. Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen. Studies en allerlei fr.	500.000
4. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr. (20.000 francs pour bâtiments scolaires) fr.	34.500.000	4. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden (20.000 frank voor schoolgebouwen) fr.	34.500.000
28-4. — Mise en état des habitations royales fr.	2.000.000	28-4. — In goede staat herstellen van de koninklijke woningen fr.	2.000.000
Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien divers aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.		Het krediet zal inzonderheid dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.	
28-5. — Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances fr.	272.000.000	28-5. — Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden . fr.	272.000.000
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1. Dépenses pour baux d'entretien . fr.	38.180.000	1. Uitgaven van onderhoudscontracten fr.	38.180.000
Ce montant est relatif aux baux d'entretien et a été fixé en tenant compte du minimum nécessaire pour assurer l'entretien. La nature de ces dépenses ne permet pas d'en établir un programme détaillé.		Dit bedrag betreft de onderhoudspachten en werd vastgesteld met inachtneming van het minimum dat vereist is om in het onderhoud te voorzien. De aard van deze uitgaven laat niet toe er een omstandig programma van op te maken.	
2. Travaux en dehors des baux d'entretien fr.	63.360.000	2. Werken buiten de onderhoudscontracten fr.	63.360.000
Ce poste comprend des réparations de murs de quai, des consolidations et des reconstructions de berges, de ta-		Deze post omvat het herstellen van kaaimuren, het verstevigen en herstellen van oevers, taluds, steenglooien-	

lus, de perrés; des restaurations et des renforcements de digues; des rechargements de chemins de halage; des constructions d'estacades; des remplacements de planchers de ponts; des renouvellements de portes d'écluses; des réparations de matériel de barrage; des fournitures d'aiguilles et de hausses pour barrages; des fournitures d'embarcations de service; des peinturages d'ouvrages d'art; l'amélioration de l'équipement électromécanique des ouvrages d'art, la manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art, exécutés par la ville d'Anvers, l'exploitation de passages d'eau, etc.		gen, het herstellen en versterken van dijken, het overladen van jaagpaden, het bouwen van remmingswerken, het vervangen van brugdekken, het vernieuwen van sluisdeuren, het herstellen van stuwmaterieel, het leveren van naalden en kleppen voor stuwen, het leveren van dienstboten, het schilderen van kunstwerken, het verbeteren van de electromechanische uitrusting der kunstwerken, het bedienen van kunstwerken, het aandeel in de kosten van bediening der door de stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, de exploitatie van de veren, enz.	
3. Dépenses pour dragages . . . fr.	148.413.000	3. Uitgaven voor baggerwerken . . . fr.	148.413.000
Même remarque que pour 1^o. Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut Maritime.		Zelfde opmerking als voor 1^o. Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde.	
1. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées fr.	7.962.000	4. Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen, electrische energie voor verlichting en drijfkracht, private telefoon- en telegraaflijnen fr.	7.962.000
5. Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs fr.	8.085.000	5. Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden. fr.	8.085.000
6. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions . . . fr.	6.000.000	6. Vlotmaken of vernielen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten fr.	6.000.000
La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.		De aard der overwogen uitgaven laat niet toe een programma van de werken op te maken.	
28-6. — Ports, côte, phares, fanaux, paires, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances fr.	111.000.000	28-6. — Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden fr.	111.000.000
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1. baux d'entretien fr.	16.000.000	1. Onderhoudscontracten fr.	16.000.000
Mêmes remarques que pour le 1^o du littera 5.		Zelfde opmerkingen als voor 1^o van littera 5.	
2. Travaux en dehors des contrats d'entretien fr.	19.210.000	2. Werken buiten de onderhoudscontracten fr.	19.210.000
Ce poste comprend les réparations de jetées, de digues, etc.		Deze post omvat het herstellen van zeehoofden, dijken, enz.	
3. Dragages fr.	73.233.000	3. Baggerwerken fr.	73.233.000
Ce poste comprend les dragages à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.		Deze post omvat de baggerwerken te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.	

1. Entretien des dunes domaniales fr.	1.500.000	4. Onderhoud van de domeinduin en fr.	1.500.000
5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôts de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice fr.	357.000	5. Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en drijfkracht fr.	357.000
6. Crédits à mettre à la disposition du service pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr.	400.000	6. Kredieten die ter beschikking van de dienst moeten worden gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 fr. niet overtreffen fr.	400.000
7. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés à la côte et dans les ports côtiers et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions . fr. La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme des travaux.	300.000	7. Vlotmaken of vernielen van aan de kust en in de kusthavens gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten fr. De aard der overwogen uitgaven laat niet toe een programma van de werken op te maken.	300.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 30. — Dépenses courantes.

30-1. — Office de la Circulation Routière. Plaques pour véhicules automobiles. Frais d'envoi de plaques et documents y afférents fr.

1.800.000

Crédit en rapport avec l'intensité actuelle du trafic par véhicules automobiles. La vente des plaques procure d'ailleurs au Trésor une recette beaucoup plus importante que le montant du crédit inscrit au présent article.

30-2. — Laboratoire hydraulique d'Anvers. Achat de matériel, matériaux et fournitures fr.

800.000

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire.

30-3. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger fr.

150.000

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux Publics doit être en mesure de participer aux expositions qui seront organisées en 1950.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 30. — Lopende uitgaven.

30-1. — Dienst van het Wegverkeer. Platen voor motorvoertuigen. Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken fr.

1.800.000

Krediet dat in verhouding staat met het huidige druk autoverkeer. De verkoop van de platen verschaft trouwens aan de Schatkist een veel grotere ontvangst dan het bedrag van het op onderhavig artikel uitgetrokken krediet.

30-2. — Waterloopkundig laboratorium van Antwerpen. Aankoop van materieel, materialen en leveringen fr.

800.000

Het is niet mogelijk een omstandig programma van de activiteit van het organisme te geven, hetwelk werkt volgens de hem gegeven opdrachten. Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het laboratorium vereist zijn.

30-3. — Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland fr.

150.000

Geen enkel omstandig programma kan worden opgemaakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1950 zullen worden ingericht.

30-4. — Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc. fr.

300.000

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Bureau des ponts fr.

200.000

2. Essais d'ordre général fr.

100.000

30-5. — Casernement de la Gendarmerie. Achat de mobilier et de matériel fr.

1.000.000

30-6. — Mesures d'action éducative sur les usagers de la route au point de vue de la circulation routière.

Dépenses y relatives fr.

1.000.000

La densité actuelle de la circulation sur les routes, l'encombrement plus grand de nombreux véhicules, les performances actuelles des moteurs automobiles augmentent dans des proportions considérables les dangers d'accidents. Des mesures éducatives à l'égard des usagers de la route doivent être prises d'urgence pour éviter que les facteurs cités ci-avant aient des effets néfastes.

30-7. — Bureau de topographie : Fournitures d'essence pour les avions effectuant des vols photogrammétriques fr.

250.000

Le Ministère des Communications met des avions à la disposition du Service de Topographie pour effectuer les levés photogrammétriques, mais les dépenses pour consommation d'essence sont supportées par le Ministère des Travaux Publics.

ART. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

31-1. — Casernement de la Gendarmerie. Travaux et fournitures de premier établissement. Achat de mobilier et de matériel pour l'installation de nouveaux gendarmes fr.

2.500.000

L'augmentation des effectifs de la Gendarmerie entraîne des dépenses pour l'acquisition du mobilier et du matériel nécessaires.

30-4. — Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz. fr.

300.000

Het aangevraagd krediet is als volgt verdeeld :

1. Bruggenbureau fr.

200.000

2. Beproevingen van algemene aard fr.

100.000

30-5. — Kazernering der Rijkswacht. Aankoop van mobilaire en materiele fr.

1.000.000

30-6. — Maatregelen ter onderrichting van de weggebruikers met het oog op het wegverkeer. Uitgaven hiermede in verband fr.

1.000.000

De huidige dichtheid van het verkeer op de wegen, de grotere benodigde ruimte van talrijke voertuigen, de huidige prestaties die door de auto's worden geleverd, verhogen in grote mate het gevaar voor ongevallen. Maatregelen ter onderrichting van de weggebruikers moeten dringend worden genomen om te vermijden dat de voornoemde feiten rampzalige gevolgen zouden hebben.

30-7. — Topografisch bureau : Leveringen van benzine voor de vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren fr.

250.000

Het Ministerie van Verkeerswezen stelt vliegtuigen ter beschikking van de Dienst voor Topografie om fotogrammetrische opnamen te doen, maar de uitgaven voor het benzineverbruik worden door het Ministerie van Openbare Werken gedragen.

ART. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

31-1. — Kazernering der Rijkswacht. Werken en leveringen van eerste installingen. Aankoop van meubilair en materieel voor de installatie van nieuwe rijkswachters fr.

2.500.000

De verhoging van het effectief der Rijkswacht veroorzaakt uitgaven voor het aankopen van het vereist meubilair en materieel.

Tableau de décomposition de dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Administration Centrale — Hoofdbestuur		
		Minima	Maxima	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
3	Services permanents — Agents définitifs — Vaste Diensten — Vast-aangestelde personeelsleden.					
	Secrétaire Général — <i>Secretaris-Generaal</i> Xc	291.600		1	1	291.600
	Directeur Général — <i>Directeur-Generaal</i> Xb	270.000		4	4	1.080.000
	Directeur d'administration — <i>Directeur van Bestuur</i> Xa	249.600		3	3	748.800
	Inspecteur Général — <i>Inspecteur-Generaal</i> Xa	249.600		9	10	2.496.000
	Administrateur-Inspecteur général — <i>Beheerder - Inspecteur-Generaal</i> Xa	249.600		—	—	—
	Directeur ou Ingénieur en chef directeur — <i>Directeur of Hoofdingenieur-Directeur</i> IXb	192.720	235.920	—	—	—
	Ingénieur-architecte en chef directeur — <i>Hoofdingenieur-Architect-directeur</i> IXb	192.720	235.920	1	1	221.520
	Ingénieur en chef directeur — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> IXb	192.720	235.920	18	17	3.549.920
	Conseiller — <i>Adviseur</i> IXa	163.920	235.920	1	1	221.520
	Architecte en chef-directeur — <i>Hoofdarchitect-directeur</i> VIIIb	163.920	207.120	1	—	—
	Directeur — <i>Directeur</i> VIIIb	163.920	207.120	8	9	1.731.480
	Ingénieur principal chef de service — <i>Eerstaanwezend ingenieur-diensthooft</i> VIIb	149.520	207.120	5	4	698.880
	Conseiller d'organisation — <i>Organisatieadviseur</i> VIIa	135.120	192.720	1	1	160.320
	Conseiller adjoint — <i>Adjunct adviseur</i> VIIa	135.120	192.720	1	1	163.920
	Conseiller juridique adjoint — <i>Adjunct rechtskundig adviseur</i> VIIa	135.120	192.720	1	1	149.520
	Architecte urbaniste chef de service — <i>Architect Stedebouwkundige-diensthooft</i> VIIa	135.120	192.720	1	1	135.120
	Chef-traducteur — <i>Hoofdvertaler</i> VIe	127.920	160.320	1	1	163.920
	Architecte en chef — <i>Hoofdarchitect</i> VIc	106.320	160.320	3	1	127.920
	Conservateur — Architecte en chef — <i>Conservator-Hoofdarchitect</i> VIc	106.320	160.320	—	—	—
	Inspecteur-social — <i>Maatschappelijk inspecteur</i> VIc	106.320	160.320	1	1	127.920
	Chef de bureau — <i>Bureelhooft</i> VIb	106.320	149.520	20	23	5.400.480
	Chef de bureau dessinateur — <i>Bureelhooft-tekenaar</i> VIb	106.320	149.520	6	5	682.800
	Ingénieur — <i>Ingenieur</i> Vf	113.520	192.720	33	11 (*) 1	1.795.120 127.920
	Ingénieur-Architecte — <i>Ingenieur-architect</i> Vf	113.520	192.720	1	1	192.720
	(*) Stagiaire — <i>Stagedoende</i> .					

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — <i>Barema</i>		Administration Centrale — <i>Hoofdbestuur</i>		
		Minima	Maxima	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
	Ingénieur-urbaniste — <i>Ingenieur-stedebouwkundige</i> Vj	113.520	192.720	1	—	—
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i> Ve	99.120	171.120	8	2	258.720
	Secrétaire d'administration géographe — <i>Bestuurssecretaris-geograaf</i> Ve	99.120	171.120	3	—	—
	Secrétaire d'administration chimiste — <i>Bestuurssecretaris-scheikundige</i> Ve	99.120	171.120	—	—	—
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i> Ve	99.120	171.120	1	—	—
	Hydrographe — <i>Hydrograaf</i> Vd	91.120	156.720	—	—	—
	Administrateur — <i>Beheerder-Vbbis</i> (feu, logement, lumière. verwarming, woning, licht.	80.400	149.520	1	—	—
	Ingénieur technique spécialiste en chauffage — <i>Technisch Ingenieur gespecialiseerd in verwarming</i> Vbbis	80.400	149.520	—	—	—
	Conducteur — <i>Conducteur</i> Vbbis	80.400	149.520	2	1	114.960
	Conducteur ou Ingénieur technicien — <i>Conducteur of Technisch Ingenieur</i> Vbbis	80.400	149.520	12	8	1.273.240
	Adjoint technique B.M. — <i>Technisch adjunct M.G.</i> Vbbis	80.400	149.520	—	—	—
	Architecte — <i>Architect</i> Vbbis	80.400	149.520	10	4	477.120
	Ingénieur technicien — <i>Technisch ingenieur</i> Vbbis	80.400	149.520	7	2	266.640
	Ingénieur technicien, spécialiste en électricité — <i>Technisch ingenieur, gespecialiseerd in electriciteit</i> Vbbis	80.400	149.520	12	4	549.840
	Ingénieur technicien (S.E.T.) — <i>Technisch ingenieur (T.S.D.)</i> . Vbbis	80.400	149.520	3	—	—
	Inspecteur navigation — <i>Scheepvaartinspecteur</i> Vbbis	80.400	149.520	—	—	—
	Conservateur — adjoint, architecte — <i>Adjunct-conservator — architect</i> Vbbis	80.400	149.520	—	—	—
	Architecte — urbaniste — <i>Architect — Stedebouwkundige</i> . Vbbis	80.400	149.520	6	—	—
	Inspecteur de jaugeage — <i>Scheepsmetingsinspecteur</i> Vbbis	80.400	149.520	2	—	—
	Chef de district - architecte — <i>Districtsoverste-architect</i> . . . Vbbis	80.400	149.520	—	—	—
	Traducteur — <i>Vertaler</i> Vb	77.520	135.120	2	—	—
	Hydrographe adjoint — <i>Adjunct-Hydrograaf</i> Va	77.520	120.720	—	—	—
	Chef assistant — <i>Hoofdassistent</i> IVd+T.15	73.200	119.280	—	—	—
	Opérateur topographe — <i>Operator-topograaf</i> IVd+T.15	73.200	119.280	10	—	—
	Chef de district - contrôleur en travaux — <i>Districtsoverste-controleur der werken</i> IVd+T.15	73.200	119.280	—	—	—
	Contrôleur spécialiste en chauffage — <i>Contrôleurgespecialiseerd in verwarming</i> IVd+T.15	73.200	119.280	1	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — <i>Barema</i>		Administration Centrale — <i>Hoofdbestuur</i>		
		Minima	Maxima	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
	Contrôleur spécialiste en électricité — <i>Controleur-gespecialiseerd in electriciteit</i> IVd+T.15	73.200	119.280	16	8	667.340
	Contrôleur des travaux — <i>Controleur der werken</i> IVd+T.15	73.200	119.280	3	—	—
	Contrôleur — <i>Controleur</i> IVd+T.15	73.200	119.280	10	9	706.320
	Contrôleur social — <i>Maatschappelijk controleur</i> IVd	68.880	114.960	3	3	259.920
	Géomètre expert immobilier — <i>Meetkundige-schatter van onroerende goederen</i> IVd	68.880	114.960	4	2	168.000
	Econome — <i>Econoom</i> IVb	76.080	106.320	1	—	—
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i> IVb	76.080	106.320	28	20	2.584.160
	Sous-chef de bureau avec barème VIb — <i>Onderbureelhoofd met weddeschaal VIb</i>	106.320	149.520	—	—	—
	Sous-chef dessinateur — <i>Onderbureelhoofd-tekenaar</i> IVb	76.080	106.320	1	10	847.780
	Vérificateur-comptable — <i>Rekenplichtige-verificateur</i> IIIg	58.320	106.320	2	1	71.760
	Surveillant électro-mécanicien — <i>Opzichter electro-werktuigkundige</i> IIIId+T.20	54.960	112.080	1	—	—
	Assistant — <i>Assistent</i> IIIId	49.200	106.320	—	—	—
	Surveillant de travaux — <i>Werkopzichter</i> IIIId	49.200	106.320	2	—	—
	Sténo-dactylographe secrétaire — <i>Steno-typist secretaris</i> IIIIc	49.200	86.400	6	2	137.280
	Rédacteur-comptable — <i>Rekenplichtig-Opsteller</i> IIIIc	49.200	86.400	11	1	82.320
	Assistante sociale — <i>Maatschappelijke assistente</i> IIIIc	49.200	86.400	2	—	—
	Dessinateur-spécialiste — <i>Gespecialiseerd-tekenaar</i> IIIIc	49.200	86.400	20	—	—
	Adjoint administratif B.M. — <i>Administratief adjunct M.G.</i> IIIIb	49.200	80.640	—	5	421.100
	Rédacteur — <i>Opsteller</i> IIIIb	49.200	80.640	104	13	889.200
	Rédacteur avec barème IVb — <i>Opsteller met weddeschaal IVb</i>	76.080	106.320	—	13	1.346.160
	Commis dirigeant — <i>Leidend klerk</i> IIIIb	49.200	80.640	2	1	60.240
	Sténo-dactylo rédacteur — <i>Steno-typist-opsteller</i> IIIIb	49.200	80.640	—	3	241.920
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i> IIIIb	49.200	80.640	21	2	136.800
	Commis — <i>Klerk</i> IIa	42.000	72.000	78	3	177.640
	Sténo-dactylographe — <i>Steno-typist</i> IIb	46.320	72.000	27	5	317.760
	Dessinateur-expéditionnaire — <i>Tekenaar-kopijist</i> IIa	42.000	72.000	19	(*)2	100.560
	Dactylographe — <i>Typist</i> Ie	40.560	59.520	39	8	452.480
	Mécanographe — <i>Mecanograaf</i> Id	39.120	58.080	1	—	—
	Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i> Id	39.120	58.080	2	—	—

(*) Stagiaire — *Stagedoende*.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Administration Centrale — Hoofdbestuur		
		Minima	Maxima	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
	Chef huissier — <i>Hoofddeurwachter</i> Id	39.120	58.080	3	3	171.360
	Chef gardien — <i>Hoofdbewaker</i> Id	39.120	58.080	1	—	—
	Classeur — <i>Klasseerder</i> Ib bis	36.240	56.640	21	6	323.340
	Gardien — <i>Bewaker</i> Ib	34.800	55.200	9	—	—
	Messenger-huissier — <i>Bode deurwachter</i> Ib	34.800	55.200	31	13	688.040
	Personnel de maîtrise. Gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	45	2.906.500
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.				297	36.965.900
	Création services ou emplois nouveaux — <i>Oprichting van diensten of nieuwe betrekkingen</i> :					
	Conduct. de travaux — <i>Conducteur der werken</i> . .					—
	Circul. routière — <i>Baanverkeer</i>					500.000
	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. — <i>Bestuur der Electriciteit en Electromecaniek</i> . .					1.000.000
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen bevorderingen, verhogingen, enz.</i>					2.228.900
	Allocations foyer, résidence — <i>Haard- en verblijfsvergoedingen</i> .					700.000
	Indemnités de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i> . . .					25.200
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>					950.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.— <i>Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i> . .					40.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires — <i>Ten laste neming door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende agenten</i>					20.000
	Remboursement à la régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i> . .					450.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>					120.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.					43.000.000
	(*) Stagiaires. — <i>Stagedoende</i> .					

Administration des Ponts et Chaussées — <i>Bestuur van Bruggen en Wegen</i>			Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i>			Administration de l'Urbanisme — <i>Bestuur van de Stedebouw</i>			Institut géotechnique — <i>Instituut voor Grondmechanica</i>			Office de la Navigation — <i>Dienst der Scheepvaart</i>		
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	1	56.640	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	15	799.620	34	15	801.180	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	3	683.760	10	4	218.580	9	1	53.760	—	—	—	—	—	—
	860	52.930.270	—	9	532.980	—	—	—	—	—	—	—	55	3.976.520
	21 (*)	727.200												
	1530	124.118.400		250	22.665.880		26	3.660.400		2	170.880		66	5.247.800
		2.000.000			900.000			—			—			—
		—			—			—			—			—
		—			—			—			—			—
		6.636.000			1.053.920			270.600			10.720			273.000
		2.550.000			425.000			4.500			5.500			160.000
		120.600			25.200			4.500			900			7.200
		6.500.000			760.000			240.000			17.000			240.000
		300.000			40.000			12.000			4.000			40.000
		50.000			10.000			3.000			—			—
		—			—			—			—			—
		725.000			120.000			5.000			1.000			32.000
		143.000.000			26.000.000			4.200.000			210.000			6.000.000

Art.	DÉSIGNATION — A ANDUIDING	Barème — Barema		Administration Centrale — Hoofdbestuur		
		Minima	Maxima	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
4.	Services permanents — Agents temporaires. — Vaste Diensten — Tijdelijke agenten.					
	Commissaire spécial — <i>Bijzondere commissaris</i> VIIIb	163.920	207.120	—	—	—
	Chef de bureau — <i>Bureelhooft</i> VIb	106.320	149.520	—	—	—
	Ingénieur — <i>Ingenieur</i> Vf	113.520	192.720	—	11	1.514.320
	Ingénieur conseil — <i>Ingenieur-consulent</i> Vf	113.520	192.720	—	—	—
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i> Ve	99.120	171.120	—	5	560.400
	Secrétaire d'administration géographe — <i>Bestuurssecretaris-geograaf</i> Ve	99.120	171.120	—	7	751.440
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i> Ve	99.120	171.120	—	1	106.320
	Administrateur — <i>Beheerder</i> Vbbis (+ logement, feu et lumière — <i>woning, verwarming, verlichting</i>)	80.400	149.520	—	1	114.960
	Ingénieur-technicien spécialiste en électricité — <i>Technisch-ingenieur gespecialiseerd in electriciteit</i> Vbbis	80.400	149.520	—	5	402.000
	Conducteur — <i>Conducteur</i> Vbbis	80.400	149.520	—	3	252.720
	Ingénieur technicien — <i>Technisch-ingenieur</i> Vbbis	80.400	149.520	—	4	350.200
	Architecte — <i>Architect</i> Vbbis	80.400	149.520	—	6	614.880
	Adjoint technique — <i>Technisch-adjunct</i> Vbbis	80.400	149.520	—	—	—
	Ingénieur technicien (S.E.T.) — <i>Technisch ingenieur</i> (T.S.D.). Vbbis	80.400	149.520	—	3	241.200
	Architecte-urbaniste — <i>Architect stedenbouwkundige</i> Vbbis	80.400	149.520	—	6	597.600
	Inspecteur de jaugeage — <i>Scheepsmetingsinspecteur</i> Vbbis	80.400	149.520	—	1	80.400
	Chimiste — <i>Scheikundige</i> Vb	77.520	135.120	—	—	—
	Hydrographe adjoint — <i>Adjunct-hydrograaf</i> Va	77.520	120.720	—	—	—
	Opérateur-topographe — <i>Operateur-topograaf</i> IVd+T.15	73.200	119.280	—	20	1.620.160
	Contrôleur spécialiste en électricité — <i>Controleur gespecialiseerd in electriciteit</i> IVd+T.15	73.200	119.280	—	4	243.360
	Contrôleur — <i>Controleur</i> IVd+T.15	73.200	119.280	—	2	109.920
	Contrôleur social — <i>Maatschappelijk controleur</i> IVd	68.880	114.960	—	(*)2	137.760
	Géomètre-expert immobilier — <i>Meetkundige schatter van onroerende goederen</i> IVd	68.880	114.960	—	2	137.760
	Econome — <i>Econoom</i> IVb	76.080	106.320	—	1	106.320
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhooft</i> IVb	76.080	106.320	—	2	212.640
	Surveillant électro-mécanicien — <i>Opzichter electro-werktuigkundige</i> IIIId+T.20	54.960	112.080	—	1	54.960
	Assistant — <i>Assistent</i> IIIId	49.200	106.320	—	—	—

(*) f. f. — w. n.

Administration des Ponts et Chaussées — Bestuur van Bruggen en Wegen				Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen				Administration de l'Urbanisme — Bestuur van de Stedebouw				Institut géotechnique — Instituut voor Grondmechanica				Office de la Navigation — Dienst der Scheepvaart			
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	
—	—	—		—	—	—		—	1	163.920		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	1	127.920		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	20	2.665.600		—	—	—		—	3	448.560		—	4	504.480		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	1	142.320		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	13	1.554.160		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	14	1.350.240		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	18	1.743.040		—	3	241.200		—	3	304.560		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	9	883.040		—	16	1.536.160		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	5	436.800		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	1	81.000		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	1	77.520		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—		—	—	—	
—	—	—		—															

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Administration Centrale — Hoofdbestuur		
		Minima	Maxima	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
	Surveillant de travaux — <i>Werkopzichter</i>	49.200	106.320	—	—	—
	Rédacteur-comptable — <i>Rekenplichtig-opsteller</i>	49.200	86.400	—	2	110.400
	Assistante sociale — <i>Maatschappelijke assistente</i>	49.200	86.400	—	2	102.720
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640	—	76	4.414.500
	Adjoint administratif — <i>Administratief adjunct</i>	49.200	80.640	—	1	64.320
	Commis-traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	49.200	80.640	—	3	170.640
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	49.200	80.640	—	15	810.720
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	46.320	72.000	—	29	1.945.000
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000	—	95	4.765.200
	Dessinateur-expéditionnaire — <i>Tekenaar-copiist</i>	42.000	72.000	—	7	311.120
	Dactylographe — <i>Typist</i>	40.560	59.520	—	32	1.394.640
	Téléphoniste — <i>Téléfonist</i>	40.560	59.520	—	—	—
	Mécanographe — <i>Mechanograaf</i>	39.120	58.080	—	2	90.480
	Chef gardien — <i>Hoofdbewaker</i>	39.120	58.080	—	1	42.000
	Classeur — <i>Klasseerder</i>	36.240	56.640	—	18	721.680
	Gardien — <i>Bewaker</i>	34.800	55.200	—	—	—
	Messenger-huissier — <i>Bode-deurwachter</i>	34.800	55.200	—	11	437.520
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	128	6.450.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.				509	30.040.260
	Création de services ou d'emplois nouveaux — <i>Oprichting van diensten en nieuwe betrekkingen</i> :					
	Bassin de natation — <i>Zwemkom</i> (450.000)					3.950.000
	Restaurant — <i>Spijshuis</i> (3.500.000)					
	Nominations, promotions, augmentations — <i>Benoemingen, bevorderingen en verhogingen</i>					1.948.740
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en verblijfs- vergoedingen</i>					2.175.000
	Indemnités naissance — <i>Kindertoelagen</i>					36.000
	Allocations familiales — <i>Geboortevergoedingen</i>					760.000
	Indemnités dernière maladie et funérailles — <i>Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i>					—
	Cotisation « état employeur » pour application statut agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat in hoedanigheid van werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke agenten</i>					2.630.000
	Pécule des vacances — <i>Vacatiegeld</i>					260.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>					41.800.000

Administration des Ponts et Chaussées — <i>Bestuur van Bruggen en Wegen</i>			Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i>			Administration de l'Urbanisme — <i>Bestuur van de Stedebouw</i>			Institut géotechnique — <i>Instituut voor Grondmechanica</i>			Office de la Navigation — <i>Dienst der Scheepvaart</i>		
Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Cadre Kader	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
—	105	6.298.960	—	109	6.483.840	—	7	390.720	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	57	3.321.200	—	26	1.553.440	—	38	2.192.240	—	—	—	—	—	—
—	1	60.240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	37	2.132.300	—	15	881.040	—	1	51.360	—	2	136.800	—	—	—
—	12	636.960	—	9	459.840	—	19	1 010.640	—	—	—	—	—	—
—	73	5.592.720	—	26	1.293.760	—	30	1.666.160	—	1	50.400	—	—	—
—	15	693.600	—	8	399.120	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	36	1.616.640	—	19	836.880	—	14	618.000	—	1	45.360	—	—	—
—	1	44.160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	15	578.400	—	9	363.360	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	272.640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	4	164.400	—	8	304.800	—	—	—	—	—	—
—	3027	137.914.600	—	116	5.400.000	—	1	40.000	—	—	—	—	—	—
—	3441	165.134.780	—	358	19.524.640	—	171	11.530.000	—	8	737.040	—	—	—
—	—	8.559.020	—	—	1.101.360	—	—	695.000	—	—	46.160	—	—	—
—	—	9.683.200	—	—	1.500.000	—	—	525.000	—	—	25.000	—	—	—
—	—	405.000	—	—	45.000	—	—	27.000	—	—	1.800	—	—	—
—	—	15.000.000	—	—	1.250.000	—	—	550.000	—	—	20.000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	17.500.000	—	—	1.800.000	—	—	890.000	—	—	41.500	—	—	—
—	—	1.718.000	—	—	179.000	—	—	83.000	—	—	3.500	—	—	—
—	—	218.000.000	—	—	25.400.000	—	—	14.300.000	—	—	875.000	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Administration Centrale — Hoofdbestuur			Administration des Ponts et Chaussées — Bestuur der Bruggen en Wegen			Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
5	Services permanents — Agents en disponibilité — Vaste Diensten — Ter beschikking gesteld personeel.									
	Sous-directeur — <i>Onder-directeur</i>	—	1	99.000	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur en chef-directeur — <i>Hoofdingenieur- directeur</i>	—	—	—	—	1	4.000	—	—	—
	Conducteurs et adjoints techniques — <i>Con- ducteurs en technische adjuncten</i>	—	—	—	—	2	239.884	—	1	93.520
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	—	—	—	—	1	17.280	—	—	—
	Dessinateur — <i>Tekenaar</i>	—	—	—	—	1	28.449	—	—	—
	Surveillant — <i>Opzichter</i>	—	—	—	—	1	25.600	—	—	—
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	—	—	—	—	2	51.705	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	—	5	158.682	—	1	60.480
	TOTAUX — TOTALEN	—	1	99.000	—	13	525.600	—	2	154.000
	Nominations, promotions, augmentations — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen</i>			—			—			—
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en verblijfsvergoedingen</i>			—			—			—
	Indemnités de naissance — <i>Geboortever- goedingen</i>			500			1.800			—
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i> . .			—			50.600			—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i>			—			19.500			4.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> . .			500			6.500			1.000
	TOTAUX — TOTALEN . fr.			100.000			604.000			159.000

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Administration Centrale — Hoofdbestuur			Services Extérieurs — Buitendiensten		
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
6	Services temporaires — Agents définitifs détachés — Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.						
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	1	1	127.920	—	—	—
	Contrôleur de travaux — <i>Controleur der werken</i> . . .	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	5	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	1	—	—	—	—	—
	Commis — <i>Klerk</i>	2	—	—	—	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . .		1	127.920			
	Création services ou emplois nouveaux (Plan Marshall) — <i>Oprichting van diensten of nieuwe betrekkingen (Marshall-plan)</i>			1.500.000			500.000
	Nominations, promotions, augmentations — <i>Benoemingen, verordeningen, verhogingen</i>			14.020			—
	Allocations foyer et résidence — <i>Haard- en verblijfsvergoedingen</i>			—			—
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>			7.560			—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begravenis</i>			—			—
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>			500			—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.			1.650.000			500.000
		=====	=====	=====	=====	=====	=====

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Administration Centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Administration Urbanisme — Bestuur van de Stedebouw			
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	
7	Services temporaires — Agents temporaires — Tijdelijke diensten — Tijdelijk personeel												
	Conseiller artistique — <i>Kunstadviseur</i> . . .	—	—	—		—	—	—		—	1	100.000	
	Commissaire spécial à l'Urbanisme — <i>Bijzon- dere Commissaris bij de Stedebouw</i> . . .	—	—	—		—	—	—		—	1	148.500	
	Commissaire au Survey National — <i>Commis- saris bij de Survey van het Rijksg gebied</i> . . .	—	—	—		—	—	—		—	1	74.250 ½ temps part-time	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhooft</i> . . .	—	—	—		—	—	—		3	—	—	
	Rédacteur-comptable — <i>Rekenplichtig-opsteller</i>	—	—	—		—	—	—		4	3	160.560	
	Commis — <i>Klerk</i>	—	—	—		—	—	—		6	6	265.440	
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i>	—	—	—		—	—	—		2	2	102.720	
	Contrôleur de travaux — <i>Controleur der werken</i>	—	—	—		—	—	—		9	—	—	
	Surveillant — <i>Opzichter</i>	—	—	—		—	—	—		4	8	431.040	
	Architecte — <i>Architect</i>	—	—	—		—	—	—		4	3	275.760	
	Dactylo — <i>Typist</i>	—	—	—		—	—	—		4	4	170.640	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	—	—	—		—	—	—		—	1	53.520	
	TOTAUX — TOTALEN . . .	—	—	—		—	—	—		—	30	1.782.430	
	Création services ou emplois nouveaux (Plan Marshall) — <i>Oprichting van diensten of nieuwe betrekkingen (Marshall-plan)</i> . . .			6.000.000				8.500.000				—	
	Nominations, promotions, augmentations — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen.</i>			—				—				258.750	
	Allocations de foyer et de résidence — <i>Haard- en verblijfsvergoedingen</i>			—				—				95.320	
	Indemnités de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>			—				—				4.500	
	Allocations familiales — <i>Kindervergoeding</i> .			—				—				45.000	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et funérailles — <i>Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i>			—				—				—	
	Cotisation de l'Etat employeur par applica- tion du statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat in hoedanigheid van Werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke agenten</i>			—				—				150.000	
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> . . .			—				—				14.000	
	TOTAUX — TOTALEN			6.000.000				8.500.000				2.350.000	

Articles du budget de l'exercice 1949 pour lesquels aucun crédit n'est sollicité en 1950.
 Artikelen van de begroting voor het dienstjaar 1949 waarvoor geen krediet in 1950 werd aangevraagd.

Article de 1949 — <i>Artikel van 1949</i>	LIBELLÉ — <i>TEKST</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	Justification — <i>Toelichting</i>
	TITRE PREMIER — <i>EERSTE TITEL.</i> DÉPENSES ORDINAIRES. <i>GEWONE UITGAVEN.</i>		
23-2	Mise en état d'exploitation du restaurant et des cuisines du Résidence-Palace en vue de la fourniture de repas au personnel. Remise en état des installations et acquisition de matériel — <i>Het in staat van uitbating stellen van het restaurant en de keukens der « Residence-Palace » met het oog op het geven van eetmalen aan het personeel. Herstellen der installaties en aanschaffen van materieel fr.</i>	1.800.000	Dépense exceptionnelle. <i>Uitzonderingsuitgave.</i>
23-3	Fourniture et installation de postes pluviométriques — <i>Levering en installatie van pluviometrische posten</i>	450.000	Idem.
		2.250.000	
	TITRE II — <i>TITEL II.</i> DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE. <i>UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.</i>		
304	Rémunération du personnel des services temporaires — <i>Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :</i>		
	2. Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel fr.</i>	2.500.000	Ce crédit disparaît. <i>Dit krediet verdwijnt.</i>
322	Liquidation de l'Office National des Transports par eaux intérieures — <i>Vereffening van de Nationale Dienst voor Vervoer over de binnenwateren</i>	1.500.000	Idem.
		4.000.000	

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

Budget du Ministère des Travaux Publics pour
l'exercice 1950.

Begroting van het Ministerie van Openbare Wer-
ken voor het dienstjaar 1950.

PROJET DE LOI.

ONTWERP VAN WET.

ERRATA.

ERRATA.

Page 11.

Bladzijde 11.

Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers
de francs).

Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in
duizendtallen frank).

Total du chapitre premier :

Totaal van het eerste hoofdstuk :

Au lieu de : 828.038.

In plaats van : 828.038.

Lire : 580.286.

Leze men : 580.286.

Total du chapitre II :

Totaal van het hoofdstuk II :

Au lieu de : 50.338.

In plaats van : 50.338.

Lire : 50.538.

Leze men : 50.538.

Page 15.

Bladzijde 15.

Dépenses probables de l'exercice 1948 (en milliers
de francs).

Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1948 (in
duizendtallen frank).

Total pour les dépenses ordinaires.

Totaal van de gewone uitgaven.

Au lieu de : 1.717.996.

In plaats van : 1.717.996.

Lire : 1.470.244.

Leze men : 1.470.244.